

Wniosek należy wypełnić w języku polskim, chyba że nie ma takiej możliwości

Заява повинна бути заповнена по-польськи, якщо немає такої можливості

Warszawa, dnia /дата ..... 2022r.

**Sąd Rejonowy dla Warszawy Pragi – Północ  
w Warszawie**

**Окружний суд Варшави Прага - Північ  
у Варшаві**

V Wydział Rodzinny i Nieletnich

V Відділ Сімейний та Ювенальний

Ul. Terespolska 15 A

03-813 Warszawa

**Wnioskodawca – kandydat na opiekuna tymczasowego**

Заявник-кандидат на тимчасовий опікун

Imię, nazwisko (DRUKOWANYMI LITERAMI):

Im'я, прізвище (друкованими літерами):

\_\_\_\_\_

Miejsce zamieszkania (pobytu) (DRUKOWANYMI LITERAMI)

Місце проживання (проживання) (друкованими літерами)

\_\_\_\_\_

E-mail /Електронна пошта

\_\_\_\_\_

Numer telefonu /Номер телефону

\_\_\_\_\_

Numer PESEL kandydata (jeśli został nadany) Номер PESEL кандидата (якщо він був наданий)

\_\_\_\_\_

Numer i seria dokumentu tożsamości /paszportu kandydata na opiekuna

Номер і серія посвідчення особи /паспорта кандидата в опікуни

\_\_\_\_\_

Data urodzenia kandydata / Дата народження кандидата

---

Dotyczy małoletniego: Стосується неповнолітнього:

**Imię i nazwisko dziecka (DRUKOWANYMI LITERAMI)/** Ім'я та прізвище дитини (друкованими літерами):

---

Miejsce zamieszkania (pobytu) dziecka/ Місце проживання (проживання) дитини:

---

Imiona i nazwiska rodziców dziecka i nazwisko rodowe matki (lub informacja, że nie są one znane)/

Імена та прізвища батьків дитини та родове ім'я матері (або інформація про те, що вони не відомі) :

---

Data i miejsce urodzenia dziecka (DRUKOWANYMI LITERAMI) / Дата і місце народження дитини (друкованими літерами):

---

Płeć dziecka / Стать дитини: kobieta (жінка/F) / mężczyzna (чоловік/M)

Rodzaj oraz seria i numer dokumentu, stanowiącego podstawę przekroczenia granicy przez małoletniego, jeżeli występuje / Тип, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону неповнолітнім, якщо є:

---

**Wniosek o ustanowienie opiekuna tymczasowego dla małoletniego obywatela Ukrainy**  
**Заява про встановлення тимчасового опікуна для неповнолітнього громадянина України**

Wnoszę o ustanowienie mnie opiekunem tymczasowym małoletniego obywatela Ukrainy,

Прошу про встановлення мене тимчасовим опікуном неповнолітнього громадянина України

(imię i nazwisko dziecka) (ім'я та прізвище дитини)

.....,

ptci męskiej/ żeńskiej \* чоловічі / жіночі\*<sup>1</sup>, urodzonego w dniu/ народженого в день

..... w miejscowości/ в селі .....

....., syna/ córki \* (imię i nazwisko ojca)/ син/дочка \* (ім'я батька)

.....

oraz (imię i nazwisko oraz nazwisko rodowe matki) i (ім'я та прізвище матері)

.....

### Uzasadnienie/ Обґрунтування

Małoletni obywatel Ukrainy (imię i nazwisko dziecka) Неповнолітній громадянин України

(ім'я дитини) ....., ptci męskiej/ żeńskiej \* чоловічі / жіночі\* w dniu /в

день ..... przybył do Polski wraz z (kim dorosłym, jaka to rodzina dla dziecka) /приїхав до

Польщі разом з (хто дорослий, яка сім'я для дитини) .....

.....

.....

Dziecko przyjechało do Polski bez rodziców, bo /Дитина приїхала до Польщі без батьків, бо

.....

.....

.....

<sup>1</sup> \*niepotrzebne skreślić/ непотрібні викреслити

Matka dziecka nie żyje./ Matka dziecka żyje i przebywa w Ukrainie (innym państwie), nie może sprawować opieki nad dzieckiem, bo \*/ Мати дитини померла./ Мати дитини живе і проживає в Україні (іншій державі), не може здійснювати опіку над дитиною, тому що\*

.....  
.....  
.....

Ojciec dziecka nie żyje/ nieznany/ Ojciec dziecka żyje i przebywa w Ukrainie (innym państwie), nie może sprawować opieki nad dzieckiem, bo\* /Батько дитини мертвий / невідомо / батько дитини живий і перебуває в Україні (іншій державі), не може здійснювати опіку над дитиною, тому що\*

.....  
.....  
.....

Nie mam kontaktu z ojcem/matką dziecka \*. /У мене немає контакту з батьком / матір'ю дитини\*.

Mam kontakt z matką/ ojcem dziecka . Kontaktujemy się (telefonicznie, przez internet, jak często)\*

/У мене є зв'язок з матір'ю / батьком дитини . Ми зв'язуємося (по телефону, через Інтернет, як часто)\* .....

.....

Opiekuje się (imię i nazwisko dziecka) /Доглядає (ім'я дитини)..... od

dnia/ з дня..... . Jestem dla dziecka rodziną – (opisać jaką)/Я для дитини сім'я-

(описати яку) .....

.....

Dziecko przebywa pod moją opieką, bo / Дитина знаходиться під моєю опікою, тому що

.....

.....

.....

/ Dziecko jest dla mnie osobą obcą, ale opiekuje się nim, bo (np. jestem przyjacielem, sąsiadem rodziców)\* / Дитина для мене чужа, але я піклуюся про нього, тому що (наприклад, я друг, сусід батьків)\*

.....

.....

Znam dziecko znam od ..... lat, matkę dziecka od .....lat, a ojca dziecka od ..... lat.

(Я знаю дитину з ..... років, мати дитини від .....років, і батько дитини від ..... років.)

Nie jest mi wiadome, czy w Polsce przebywają członkowie rodziny dziecka/ W Polsce przebywają

następujący członkowie rodziny dziecka: imiona i nazwiska tych osób, gdzie przebywają, jaka to

rodzina) \*. Я не знаю, чи є в Польщі члени сім'ї дитини / У Польщі є такі члени сім'ї дитини: імена

та прізвища тих людей, де вони перебувають, яка вони сім'я) \*.

.....

.....

.....

.....  
.....  
Pod moją opieką aktualnie jest /Під мою опікою в даний час знаходиться ..... (liczba)

małoletnich dzieci / (число) неповнолітніх дітей, числі, w tym в тому ..... (liczba) / (число)

obywateli Ukrainy w wieku / громадяни України віком .....

oraz/ i ..... (liczba) moich własnych dzieci / (число) моїх власних дітей.

Mamy zapewnione mieszkanie (np. u osoby prywatnej, przez gminę, mieszkanie jest wynajmowane).

У нас є квартира (наприклад, з приватною особою, надана муніципалітетом, ми орендували

квартиру). Так/Nie\* Так / Ні\*

.....  
.....

Aktualnie mam środki na utrzymanie / В даний час у мене є кошти на утримання /

Так/Nie\* Так / Ні

.....  
.....

W Polsce przebywam od / У Польщі я перебуваю від .....

Mój stan zdrowia jest dobry/ Моє здоров'я хороше / Przewlekłe choruję na\* Хронічно хворію\*

.....

Nie byłem karany za przestępstwo/ Byłem karana za\* Я не був покараний за злочин / я був

покараний за\* ..... (kiedy) (коли).....

Mam pełną zdolność do czynności prawnych/ Я маю повну цивільну дієздатність Так/Nie\* Так /Ні

Oświadczam, że nie byłem pozbawiony praw rodzicielskich oraz nie nadużywam alkoholu ani środków odurzających.

Я заявляю, що я не був позбавлений батьківських прав, Я не зловживаю алкоголем або наркотичними засобами.

Chcę i mam możliwość być opiekunem tymczasowym dla (imię i nazwisko dziecka) Я хочу і маю

можливість бути тимчасовим опікуном (ім'я та прізвище дитини). .....

..... reprezentować dziecko oraz sprawować pieczę nad jego osobą i

majątkiem. /представляти дитину і здійснювати опіку над його особистістю і майном.

\_\_\_\_\_

Jeśli dziecko jest pod opieką osoby innej niż wnioskodawca:

Aktualnie dziecko przebywa pod opieką (imię i nazwisko tej osoby) .....,

zamieszkałej (adres). ..... . Jest to

rodzina (jaka)..... dla dziecka / jest to osoba obca dla dziecka\*.

Якщо дитина перебуває під опікою людини, відмінної від заявника:

В даний час дитина перебуває під опікою (ім'я та прізвище цієї людини)

..... , населеної (адреса). ..... . Це сім'я

(яка)..... для дитини людина чужа для дитини\*.

Posługuję się językiem polskim w mowie i piśmie/ Nie znam w ogóle języka polskiego/

Rozumiem po polsku ale nie mówię/ Mówię po polsku ale nie czytam (nie piszę)\*.

Я розмовляю і пишу польською. / по-польськи я взагалі не знаю/ по-польськи розумію але я не говорю / говорю по-польськи але я не читаю (не пишу)\*.

---

Podpis / Підпис

#### Załączniki

- kserokopia paszportu dziecka i opiekuna w tym strony z datą wjazdu do Polski
- inne: np. kserokopia aktu urodzenia dziecka i kandydata na opiekuna, kserokopia karty pobytu, zaświadczenia o zameldowaniu

#### Вкладення

- ксерокопія паспорта дитини та опікуна, включаючи сторінку з датою в'їзду в Польщу
- інші: наприклад, ксерокопія свідоцтва про народження дитини та кандидата в опікуни, ксерокопія карти перебування, свідоцтва про реєстрацію